



# St. Pius V Parish Bulletin

## EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Thirtieth Sunday  
in Ordinary Time  
October 23, 2022**

**I**n these waning weeks of the liturgical year, our readings present us with God's vision for the world, in which the prayer of the lowly pierces the clouds and the humble are exalted in God's sight. It is not always easy to follow Jesus, to stand for justice, share love, and bring peace when there is so much division, poverty, loneliness, and pain in our homes, workplaces, cities, and world. We do not stand alone, however. We who are disciples and servants are assured that the Lord will hear our petitions, stand by us, and give us strength as we strive to bear witness to the good news of salvation.

### **The Lord Hears the Cry of the Poor**

*It is easy for those who do not face food insecurity or homelessness to turn a deaf ear to those who struggle for survival. We may regularly drive by the street corner and ignore the person who stands there each day asking for help. We might see the commercial on TV, hear the plea on the radio or in our churches, and yet not let the message in, ignoring not only the need, but the people whose needs are great. The prophet Sirach and the psalmist tell us that*



**Trigésimo Domingo  
del Tiempo Ordinario  
23 de octubre 2022**

**E**n estas últimas semanas del año litúrgico, nuestras lecturas nos presentan la visión de Dios para el mundo, en la que la oración de los humildes atraviesa las nubes y los humildes son exaltados a los ojos de Dios. No siempre es fácil seguir a Jesús, defender la justicia, compartir el amor y traer la paz cuando hay tanta división, pobreza, soledad y dolor en nuestros hogares, lugares de trabajo, ciudades y el mundo. Sin embargo, no estamos solos. Los que somos discípulos y servidores tenemos la seguridad de que el Señor escuchará nuestras peticiones, nos apoyará y nos dará fuerza mientras nos esforzamos por dar testimonio de la buena noticia de la salvación.

### **El Señor escucha el clamor de los pobres**

Es fácil que quienes no se enfrentan a la inseguridad alimentaria o a la falta de vivienda hagan oídos sordos a quienes luchan por sobrevivir. Puede que pasemos regularmente por la esquina de la calle e ignoremos a la persona que está allí cada día pidiendo ayuda. Puede que veamos el anuncio en la televisión, que oigamos la petición en la radio o en nuestras iglesias y, sin embargo, no dejemos

### **Welcome to the New Reality!**

*During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of “Building a new Reality” here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor*

### **¡Bienvenido a la nueva realidad!**

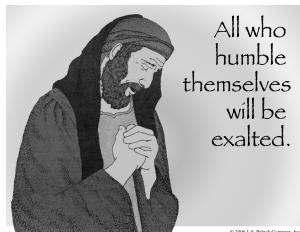
En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en “Construir una nueva realidad” aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

*the Lord is not like us—God hears the cries of the oppressed, the orphan and widow, the vulnerable among us. As Christian disciples we are called to become more like our loving, compassionate God who hears the cry of the poor.*

### **Do We?**

*Jesus' parable in today's Gospel tells the story of two people. The Pharisee is puffed up with his own importance. His prayer is more a statement of self-justification in which he positions himself as being above the rest of humanity. So much so that he prays to himself, thanking God that he is so much better than everyone else! The tax collector on the other hand raises his eyes to God and acknowledges his sinfulness. He is the one Jesus says is justified, exalted in God's sight. What about us? Are we so puffed up with our own importance, so caught up in the stuff of our daily lives that we fail to recognize our failings or to see the needs of the people around us? This week, let us ask the Lord to pierce our hearts, help us to genuinely admit our failings, and truly live as followers of the one who gave his life so that all might live life to the fullest. God hears the cries of the weakest and relies on us to respond.*



© 2008 J. S. Paluch Co., Inc.



La oración del humilde atravesia las nubes,  
y mientras él no obtiene lo que pide  
permanece sin descanso y no desiste,  
hasta que el Altísimo lo atienda.  
—Sirach 35:17-18a

entrar el mensaje, ignorando no sólo la necesidad, sino a las personas cuyas necesidades son grandes. El profeta Eclesiástico y el salmista nos dicen que el Señor no es como nosotros: Dios escucha los gritos de los oprimidos, los huérfanos y las viudas, los vulnerables entre nosotros. Como discípulos cristianos estamos llamados a parecernos más a nuestro Dios amoroso y compasivo que escucha el clamor de los pobres.



© J.S. Paluch Co., Inc.

### **¿Lo hacemos?**

La parábola de Jesús en el Evangelio de hoy cuenta la historia de dos personas. El fariseo se enorgullece de su propia importancia. Su oración es más bien una declaración de auto justificación en la que se sitúa por encima del resto de la humanidad. Tanto es así que reza para sí mismo, dando gracias a Dios por ser mucho mejor que los demás. El recaudador de impuestos, por el contrario, levanta los ojos hacia Dios y reconoce su pecaminosidad. Él es el que Jesús dice que está justificado, exaltado a los ojos de Dios. ¿Y nosotros? ¿Estamos tan engreídos con nuestra propia importancia, tan atrapados en las cosas de nuestra vida diaria que no reconocemos nuestros fallos ni vemos las necesidades de la gente que nos rodea? Esta semana, pidamos al Señor que nos atraviese el corazón,



que nos ayude a reconocer de verdad nuestros fallos y a vivir realmente como seguidores de aquel que dio su vida para que todos pudieran vivir en plenitud. Dios escucha los gritos de los más débiles y confía en nuestra respuesta.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## **TODAY'S READINGS**

**First Reading** — *The Lord is a God of justice who hears the cry of the oppressed, the orphan, the widow, the lowly (Sirach 35:12-14, 16-18).*

**Psalm** — *The Lord hears the cry of the poor (Psalm 34).*

**Second Reading** — *The crown of righteousness awaits me (2 Timothy 4:6-8, 16-18).*

**Gospel** — *The tax collector stood at a distance, beat his breast, and prayed, "O God, be merciful to me, a sinner" (Luke 18:9-14).*

*The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.*

## **LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — El Dios de justicia escucha el grito de los oprimidos (Eclesiástico 35:12-14, 16-18).

**Salmo** — Si el afligido invoca al Señor, él lo escucha (Salmo 34 [33]).

**Segunda lectura** — La corona de los santos me está esperando (2 Timoteo 4:6-8, 16-18).

**Evangelio** — El publicano se quedaba atrás, diciendo, “Dios mío, ten piedad de mí que soy un pecador” (Lucas 18:9-14).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.**

**Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.**

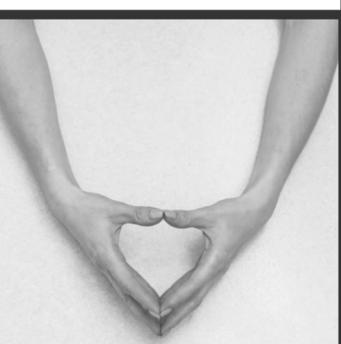
**Misa de los Fieles Difuntos**  
2 de noviembre a las 6:00 pm en San Pío



**Octubre: Mes de la Concientización sobre Violencia Doméstica**

**October: Domestic Violence Awareness Month**

Tal vez, piensas que tú eres responsable por la disolución del matrimonio o de la relación. Pero, la persona abusada nunca tiene la culpa. Los obispos católicos de los Estados Unidos declaran en su carta pastoral, *Cuando Pido Ayuda*, "Enfatizamos que no se debe esperar que una persona se quede en un matrimonio abusivo." (Se puede encontrar la carta en el internet.) Debes de felicitarte por tu valor si dejas al abusivo. La persona que destruye el matrimonio es la persona que abusa.



Este párrafo viene del librito, *Tú No Estás Sola, Dios Está Contigo*, disponible de ACDVO o de cdahm13@gmail.com [www.domesticviolenceoutreach.org](http://www.domesticviolenceoutreach.org)



DOMESTIC VIOLENCE  
AWARNESS MONTH  
— ARCHDIOCESE OF CHICAGO —

**Calendario de la parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar**

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
OCTOBER 23  9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	24  8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: For- mation in the Faith for Adults (English)	25  8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	26  8:00 am Misa	27  8:00 am Misa  Oficina pa- rroquial cerrada/ Parish office closed	28  8:00 am Misa 8:30 am Misa de la escuela/School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Misa en español para la Fiesta de San Judas 7:00 pm English Mass for Feast of St. Jude	29  10:00 Lay Dominicans 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 1:00 pm Bautizos (español) 5:00-6:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática
30  9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	31  8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: For- mation in the Faith for Adults (English)	NOVEMBER 01  8:00 am Misa de Todos los Santos 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	02  8:00 am Misa de los Fieles Difuntos 6:00 pm Misa de los Fieles Difuntos	03  8:00 am Misa  Oficina pa- rroquial cerrada/ Parish office closed	04  8:00 am Misa 8:30 am Misa de la escuela/School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	05  12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 1:00 pm Bautizos (español) 5:30 pm Misa con San Vicen- te Ferrer/Mass with St. Vin- cent Ferrer in River Forest 7:00 pm Oración Carismática
06  9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	07  8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: For- mation in the Faith for Adults (English)	08  8:00 am Misa de Todos los Santos 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	09  8:00 am Misa	10  8:00 am Misa  Oficina pa- rroquial cerrada/ Parish office closed	11  8:00 am Misa 8:30 am Misa de la escuela/School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	12  12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 1:00 pm Bautizos (español) 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática

## **Gracias a todos que apoyaron a Un Nuevo Amanecer / Thank you to everyone who supported Un Nuevo Amanecer!**

We are so grateful to everyone who supported **Un Nuevo Amanecer**, our parish banquet on October 15!

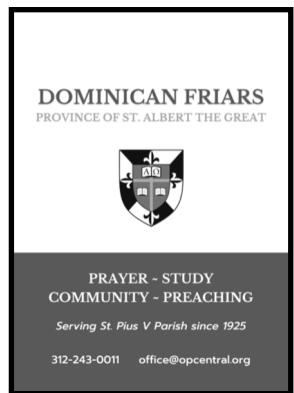
Thank you to the sponsors, donors, program book advertisers, raffle supporters, and everyone who donated for a table or an individual reservation.

### **Platinum Sponsor** **El Milagro, Inc.**

### **Gold Sponsor** **El Milagro, Inc.**

### **Bronze Sponsors**

**Carnicerías Jiménez**  
**Dominican Friars**  
**Central Province**  
**Enríquez Produce**  
**La Casa del Pueblo**  
**Sr. Arturo Jáuregui/**  
**Pilsen Law Center**



### **Eventos:**

**5 de noviembre—misa con la parroquia de San Vicente Ferrer:** El sábado 5 de noviembre en la parroquia San Vincent Ferrer, 1530 Jackson Ave, River Forest, Illinois. La misa comienza a las 5:30 p. m., seguida de una cena en el salón parroquial de St. Vincent y termina a las 9:30 p. m. Habrá transporte limitado disponible desde San Pio. Para participar, debe registrarse en la oficina parroquial para asistir a la cena y viajar en el autobús.

**6 de noviembre—Vacuna para la gripe:** Domingo 6 de noviembre de 10:00 am a 2:00 pm en el salón de San Pio.

### **Events:**

**November 5—St. Vincent Ferrer Sharing Mass:** Saturday, November 5 at St. Vincent Ferrer parish, 1530 Jackson Ave, River Forest, Illinois. Mass begins at 5:30 pm, followed by dinner at St. Vincent's parish hall and ends at 9:30 pm. Limited transportation will be available from St. Pius. To participate **you must register with the parish office** to attend the dinner and to ride the shared bus.

**November 6—Flu Vaccination Event: Sponsored by the Chicago Dept. of Public Health:** Sunday, November 6 from 10:00 am to 2:00 pm in the parish hall.



## Trigésimo Domingo del Tiempo Ordinario 23 de octubre de 2022

La oración del humilde atraviesa las nubes,  
y mientras él no obtiene lo que pide  
permanece sin descanso y no desiste,  
hasta que el Altísimo lo atiende.

— Eclesiástico 35:17-18a

### Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

#### 23 Oct—Domingo/Sunday

- 9:30 am †Cristina Ponce, 2do aniversario  
†Jesús Romano, 2do aniversario  
11:30 am †Nicolas Lombardi; †Raúl Gutiérrez  
1:30 pm †Matías Lorenzana Rendon  
†Manuel Naranjo, 1er aniversario  
6:30 pm †Rosa Elena Hernández; Guzmán Hernández

#### 24 Oct—Lunes/Monday

- 8:00 am Josefina Valadez, special intention  
†Fidel Caballero

#### 25 Oct—Martes/Tuesday

- 8:00 am Josefina Valadez, special intention

#### 26 Oct—Miércoles/Wednesday

- 8:00 am Josefina Valadez, special intention

#### 27 Oct—Jueves/Thursday

- 8:00 am Josefina Valadez, special intention

#### 28 Oct—Viernes/Friday

- 8:00 am In Honor of St. Jude Thaddeus, special intention  
Agradecimiento a San Judas Tadeo, intención especial, María Arreola  
5:00 pm Misa para la fiesta de San Judas Tadeo en español  
7:00 pm Mass for the Feast Day of St. Jude Thaddeus in English

### Círculo de oración se reúne en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pio.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.

### Lecturas de la Semana

- Lunes: Ef. 4:32 — 5:8; Sal 1:1-4, 6; Lc 13:10-17  
Martes: Ef. 5:21-33 o 5:2a, 25-33; Sal 128 (127):1-5; Lc 13:18-21  
Miércoles: Ef. 6:1-9; Sal 145 (144):10-14; Lc 13:22-30  
Jueves: Ef. 6:10-20; Sal 144 (143):1b, 2, 9-10; Lc 13:31-35  
Viernes: Ef. 2:19-22; Sal 19 (18):2-5; Lc 6:12-16  
Sábado: Fil 1:18b-26; Sal 42 (41):2, 3, 5cdef; Lc 14:1, 7-11  
Domingo: Sab 11:22 — 12:2; Sal 145 (144):1-2, 8-11, 13-14; 2 Tes 1:11 — 2:2; Lc 19:1-10

### Los Santos y Otras Celebraciones

- Domingo: Trigésimo Domingo del Tiempo Ordinario; Domingo Mundial de las Misiones  
Lunes: San Antonio María Claret  
Viernes: Santos Simón y Judas, apóstoles  
Sábado: Santa María Virgen



### Readings for the Week

- Monday: Eph 4:32 — 5:8; Ps 1:1-4, 6; Lk 13:10-17  
Tuesday: Eph 5:21-33 or 5:2a, 25-33; Ps 128:1-5; Lk 13:18-21  
Wednesday: Eph 6:1-9; Ps 145:10-14; Lk 13:22-30  
Thursday: Eph 6:10-20; Ps 144:1b, 2, 9-10; Lk 13:31-35  
Friday: Eph 2:19-22; Ps 19:2-5; Lk 6:12-16  
Saturday: Phil 1:18b-26; Ps 42:2, 3, 5cdef; Lk 14:1, 7-11  
Sunday: Wis 11:22 — 12:2; Ps 145:1-2, 8-11, 13-14; 2 Thes 1:11 — 2:2; Lk 19:1-10

### Saints and Special Observances

- Sunday: Thirtieth Sunday in Ordinary Time; Mission Sunday  
Monday: St. Anthony Mary Claret  
Friday: Ss. Simon and Jude  
Saturday: Blessed Virgin Mary

## **SPRED**

*Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.*

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

## **Marriages | Matrimonios**

*Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.*

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

## **Quinceañeras**

*Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceañeros celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.*

Personas que quieren celebrar sus quinceañeros en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

## **Está usted en una relación segura?**

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:  
312-421-7647.



## **Are you in a healthy and safe relationship?**

*If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more:  
312-421-7647.*

## **Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses**

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, por ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

## **Reminder: Letters of recommendation for parishioners**

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc.: You must be an active, registered parishioner for at least six months in advance to request a letter from the parish.

## **Adult Faith Formation**

*Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.*

*If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.*

## **Formación de fe para adultos**

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.



**SAINT PIUS V PARISH**

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

## **Mission | Misión**

*St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.*

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

## **Staff Directory | Directorio de Personal**

312-226-6161  
[contact@stpiusvparish.org](mailto:contact@stpiusvparish.org)

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Religious Ed.	Vicente Medina, ext. 234
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Director of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
Director of Development	Eric Schwister, ext. 227

**Our church is now reopened,  
following the guidelines of  
the Archdiocese of Chicago  
and the State of Illinois.**

## **Mass Schedule | Horario de Misas**

### **Sunday | Domingo**

Misas en Español: 9:30 am and 1:30 pm  
Mass in English: 11:30 am

### **Monday-Friday | Lunes-Viernes**

8:00 am en la capilla / in the chapel

### **Thursday | Jueves**

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

### **Confessions | Confesiones**

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado  
Call the parish office to confirm this week's schedule.

### **Parish Contact Information**

Phone: (312) 226-6161  
Fax: (312) 226-6119  
Email: contact@stpiusvparish.org  
Website: www.StPiusVParish.org  
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

**THE PARISH OFFICE IS OPEN BY  
APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN  
APPOINTMENT DURING THESE HOURS  
(TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):**

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

### **St. Pius V School**

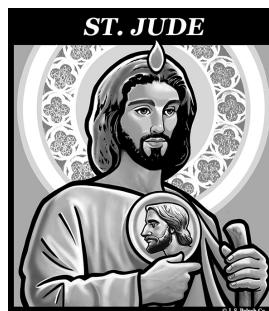
Phone: (312) 226-1590  
Email: school@saintpiusv.org  
Website: www.SaintPiusV.org  
Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of  
parish and school:**

**1919 S. Ashland Ave  
Chicago, IL 60608**



## **The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus**



The Shrine is now open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit [www.the-shrine.org](http://www.the-shrine.org) for more information and to share your prayer requests.

### **Sunday Collection | Colecta Dominical**

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, October 2, 2022:

**Sunday Offertory \$3,615**

Total for Sunday, October 9, 2022:

**Sunday Offertory \$3,612**

**Gracias / Thank you!**

### **Su Ofrenda Dominical en Línea**

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:

[www.givecentral.org/location/175/event/24483](http://www.givecentral.org/location/175/event/24483)

### **Your Sunday Offering Online**

*You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:*

[www.givecentral.org/location/175/event/24483](http://www.givecentral.org/location/175/event/24483)



**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

**\$99 Installation\***

Receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Customer Satisfaction Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product demonstration will receive a \$50 gift card. Offer sponsored by Darden Restaurants Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard purchases, sets, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for new LeafGuard installations only. LeafGuard is a registered trademark of LeafGuard Holdings, Inc. Participants must be 18 years or older, must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible to participate: employees of LeafGuard Holdings, Inc., its parent company, its family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be extended, transferred, or resold. LeafGuard reserves the right to cancel any order if it determines that it is necessary. Gift card and terms and conditions (<https://www.darden.com/gift-card-terms-and-conditions>) of such card will be mailed to the participant via the U.S. Mail. LeafGuard is not responsible for lost or stolen gift cards. LeafGuard is not responsible for any gift card issued in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation by the end of 05/12/2022.

Does not include cost of material. Expires 5/12/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

**• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT**  
**LeafGuard®**  
Get it. And forget it.

GOOD HOUSEKEEPING

**this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**Your  
ad  
could  
be in  
this  
space!**

# If You Live Alone You Need MDMedAlert!

**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.<sup>95</sup> a month**
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**




This Button **SAVES Lives!**  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

**CALL NOW! 800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

A black and white photograph of a young woman with long dark hair, smiling and looking down at her smartphone. She is wearing a light-colored button-down shirt and a necklace. In her left hand, she holds a white coffee cup. To the right of the woman is a white speech bubble containing promotional text.

www.jspaluch.com For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170